

ANYWHERE OUT OF THIS WORLD

Osebe:

Dr. Stella Scofield, 35 let, fizik,

Dr. Sergej Vasiljevič Talenjekov, 40+, biogenetik,

Dr. Marc Rocard, 30, fizik,

Dr. Phil Watson, 30, fizik,

Dr. Lucia Puccini, 30+, zdravnica,

Dr. Pete Mitchell, 30, fizik, ki je sodeloval z NASO,

Gregory Martin, 35, finančnik,

Valerij, 50, šef KGB za Švico,

Anonimni investitorji, ki nosijo maske.

Dogaja se v razponu treh let v Ženevi in okolici.

I. DEJANJE

1. prizor

Garsonjera. Spalnica. Stella Scofield in Sergej Vasiljevič Talenjegov v postelji.

stella Kaj je tvoja največja želja?

sergej A poleg še ene Nobelove nagrade?

stella Ja. Tvoja osebna, intimna želja. Kaj bi res rad?

sergej Se pravi še poleg tega, da se ti poročiš z mano in da tako končno dobim ameriško zeleno karto?

stella Resno te sprašujem. Zakaj pravzaprav živiš?

sergej Kako to misliš?

stella Tako, kot sem rekla – zakaj živiš? Kaj je smisel tvojega obstoja na tem svetu? A bi bil kaj drugače, če te ne bi bilo? A bo kaj drugače, ker si?

sergej A se resno pogovarjava?

stella Jaz se.

sergej OK. A to, da sem soavtor ali pa celo nosilec nekaterih temeljnih del v biogenetiki v zadnjih dvajsetih letih, to se ti ne zdi zadosti?

stella Ne. A se tebi?

sergej Težko rečem. Ampak kaj pa ti? Trikrat si bila v najožjem krogu kandidatov za Nobelovo nagrado in samo zato ti je niso dali, ker si premlada.

stella Jaz sem tebe prva vprašala.

sergej Zakaj živim?

stella Ja. Zakaj?

sergej Kaj bi pravzaprav rada slišala? Da zato, ker se nimam jajc ubit, ker je življenje nesmiselno?

stella Ne vem. Mogoče.

sergej Stella, pa saj nisva stara sedemnajst let!

stella Kaj ima pa to zdaj s tem, zakaj ti živiš? Zakaj menjaš temo?

sergej Zato ker je brez veze tema! Ker nisva new age woodoo pisateljčka, ki s frazami o reki pa o poti pa o cilju pa kaj jaz vem še koji kurac osmišljujeta življenja ubogih ljudi, ki nimajo pojma kaj početi sami s sabo, ampak sva oba vrhunska znanstvenika in delava na največjih mednarodnih projektih z največjimi geniji našega časa. Boga res ne držimo za jajca, ampak smo pa precej blizu.

stella Pa saj ne govorim o tem.

sergej O čem pa govoriš?

stella O sebi. Pa mogoče o tebi. Včasih se mi zazdi, da bi ti lahko razumel. Saj oba veva, kaj so največji mednarodni

projekti: najdražje igračke za najbolj pametne otroke na svetu.

Igramo se matematiko pa različne kombinatorike, pa članke pišemo pa se dobivamo na kongresih pa na štipendijah, v bistvu smo pa tako kot profesionalni šahisti. Zmišljujemo si nove in nove probleme, s katerimi fasciniramo drug drugega, razen nam samim pa itak nobenemu ni jasno, kaj se dogaja.

A se ti zdi to kaj bistveno drugače kot katerakoli igrice, s tem da je naša superelitistična? Ampak če narediš en korak naprej, ugotoviš, da tudi na primer tenis v profi špici za resen denar igra samo par sto ljudi. Isto kot mi, samo da so z enim drugim drilom do konca razvil ene druge sposobnosti. Ali pa, ne vem,

finančniki. Njihova igra sicer vpliva na ljudi, na usode držav, kaj pa vem, ampak še zmeraj je igra. Vložki so različni, posledice so različne, ampak igramo vsak svojo igro, ki je na različne načine prepletena z vsemi drugimi in to je vse. A je resnica, do kod lahko seže človeški um, kaj bistveno drugačna od resnice, kako visoko lahko skoči človeško telo? Fiziološko, mislim. A je razlika? In tukaj pridemo skupaj supergeniji z največjih mednarodnih znanstvenih projektov in superšportniki in bebčki, ki pišejo knjigice o smislu življenja.

sergej Ti hočeš reč, da so Michelangelo pa Einstein pa Michael

Jordan tam nekje, približno nekaj podobnega?

stella Einstein najbrž ne.

sergej Aha. Michelangelo pa Jordan pa?

stella Sergej, nisem stara sedemnajst let. Veš, da ne mislim, da je relativnostna teorija nekaj takega kot teč 100 metrov pod 10 sekundami.

sergej Prej si rekla, da je.

stella V fiziološkem smislu je. In to je brez veze. Jasno pa da ni isto v smislu temeljnih človeških dimenzij. Saj človek ni človek zato, ker teče 100 metrov pod 10 sekundami. Človek je človek zaradi svoje nore želje, da bi presegel samega sebe, da bi presegel prav te fiziološke omejitve. Presegel, ne samo pomikal zmeraj bolj daleč in daleč. To so vse samo kvantitativni vidiki, teč 100 metrov pod 9 sekundami, pa skočit v višino 3 metre, pa met največ denarja pa politične moči pa spat z največ ženskami pa, če že hočeš, pobasat največ Nobelovih nagrad.

sergej Oprosti, ker živim.

stella Jaz ti resno govorim. A veš, kaj so res temeljni premiki?

Govor. Pisava. Aristotel. Descartes. Kant. Darwin. Freud. To je tisto, kar je res važno, to je vsebina. Prodirat v mikro pa nano pa piko nivo ali pa poskušat razumet veliki pok je tudi samo problem kvantitete. Jaz potrebujem nov horizont, nov svet, če hočem še živet. Novo dimenzijo. Dan, ki nima 24 ur. Odnose med ljudmi, ki niso powerplay. Gravitacijo, ki je stvar moje odločitve. Nekaj vmes med Platonovo Akademijo in prvimi priseljenci v Ameriki na začetku 17. stoletja. Pravičnost in srečo za vse.

sergej Pri nas v Rusiji smo to imeli 70 let.

stella Ne, niste. Vi ste imeli fantazmatski poskus raja na zemlji, jaz pa govorim o novem svetu. O novem planetu. O novi civilizaciji na novi družbeni pogodbi. In to tako kot pri Baudelairu – Anywhere Out of This World.

sergej In na katerem planetu?

stella Ne vem še. Ampak sem pa o tem že veliko razmišljala.

Sergej, ti si prvi človek, ki se mu upam to povedati. Poslušaj, naše raziskave so dovolj daleč, da lahko pošljemo vesoljsko ladjo na različne planete. Človeške posadke v glavnem zato ni na njih, ker so te stvari še mnogo preveč tvegane. In zato ker ne znamo predvideti, kako bi preživali v nezemeljski atmosferi. Ampak to ni več problem: če vemo, kam bi šli, in poznamo atmosferske pogoje in druge osnovne podatke, lahko svojo fiziologijo z določenimi genetskimi posegi prilagodimo tem pogojem. In fiziologijo določenih živali in rastlin, ki jih vzamemo sabo. In začnemo z nule. Izbranih par.

Nov svet.

sergej In koliko ljudi bi vzela na to Neo–noetovo barko?

stella Čim manj, jasno. To je mogoče izvesti samo v popolni tajnosti.

sergej In kaj potem, ko bi v parih incestnih generacijah zdegenerirali?

stella Saj ne bi! Veš, da bi morali sabo vzeti še čimveč izbrane sperme in ovarijev za nove generacije.

sergej Z že zmutiranim genskim materialom?

stella Jasno.

sergej In kateri planet?

stella Ne vem še. Najprej bi bilo treba natančno definirati kriterije, potem bi se lahko lotili selekcije. Najboljše raziskani so v naši galaksiji, ampak so najbrž preblizu.

sergej In ti res verjameš, da je to realno?

stella Ja.

sergej In meni zaupaš?

stella Ja. Zaupam ti. Poznava se samo par mesecev in že ves čas, kar sva skupaj, razmišljam samo o tem, če si ta prav, da ti to povem. Imaš superintelekt, ki je predpogoj. Imaš srce, znaš jokati. In imaš humor, ki ti omogoča distanco. Jaz sem že preveč vpletena, jaz hočem vse ali nič. Jaz sem nora, Sergej, ampak imam prav, veš, da imam prav. Ta svet bo požrl samega sebe, ena od vseh teh igrice ga bo ugonobila, ali kapital ali neomejeno hlastanje za materialnimi dobrinami in užitki, ali se bo zadušil v prenaseljenosti ali v svoji brezupni izpraznjenosti. In ti in jaz veva, da vera ni rešitev, da je resnica samo stvar perspektive

in da je lepota stvar konvencionalnega okusa. Obstaja pa ena civilizacijska dimenzija, ki je še nobena generacija pred nami ni imela. Mi gremo lahko res stran in res začnemo znova. Vse znanje lahko spravimo na elektronske pomnilniške enote, imamo možnost medplanetarnega potovanja in znamo spreminjati genski material in se s tem prilagajati različnim pogojem. Ampak vse to je brez veze, če si sam. Odkar tebe poznam, sem šele zares začela razmišljati o vsem tem. In prepričana sem, da je vse to možno, samo če me ti razumeš, če mi ti verjameš. Če mi ti verjameš, da svet je lep, če ga lepega narediš. Če odpraviš pogoje, ki ga delajo neznosnega. Oba veva, da na Zemlji to ne gre. Ti prihajaš iz enega sistema, ki se je sesul sam vase, jaz iz drugega, ki se bo tudi. Brezposelni, obubožani in obupani bodo spet oživili socialistično internacionalo. In spet bodo imeli prav in spet se ne bo nič spremenilo. Krog se bo zavrtel in potem spet in spet in spet. Preveč srečna sem s teboj, da bi hotela živeti v takem svetu. In možnost imava pobegniti. Pobegniti z nekaj izbranimi nama enakimi. Pobegniti v negotovost. V svobodo, v divjino, v norost. Vem, ideja je nora, vem, ampak ta svet ni pa nič. Lahko imava svoj svet. Boljši svet. Anywhere out of this world.

(dolga pavza)

sergej (hlipa, med solzami) Ti si angel, Stella. Ti si moj angel in moja vest. Ti boš moja spovednica... in moja žena... in moj bog... in moj svet. Ti si ves moj svet!

stella Objemi me, prosim, prosim, stisni me k sebi!

sergej Stella, zate živim. Zate živim. Večno živim!

Oba utoneta v glasnem hlipanju.

2. prizor

Laboratorij. Stella z dvema sodelavcema, Marcom Rocardom in Philom Watsonom.

watson Stella, škoda da ne greš z nami v Osako. Po moje bo prav
dobra konferenca.

rocardStella noče it, ne da bi imela revolucionarno temo. Saj to
je pametno, da te opazijo, samo sveta pa ne vidiš prav dosti...

watson Predvsem gre za dialog s kolegi.

rocardIn s kolegicami.

stella Saj res, kaj je bilo potem s tisto Indijko?

rocardJoj, ne me spominjat na to!

watson Ta starega si komaj prepričal, da je ni vzel na postdoc...

stella To je bilo res svinjsko od tebe. Punca bi nam čisto prav prišla...

rocardJa, kakor komu.

watson In a si prepričan, da je ne bo v Osaki?

rocardJa, Higashi mi je garantiral, da se ni prijavila.

watson Upam, da ima kaj smisla za humor in te je nategnil.

stella Saj bi ti prav privoščila. Samo nje se mi zdi škoda...

rocardPa saj je niti poznaš ne!

stella Ne, ampak brala sem dva njena članka in Durani mi je
rekel, da take študentke še ni imel. Po moje to precej pove.

watson Veš kaj, že mora imet svoje pomanjkljivosti, če se gre
zaljubit vate...

(vstopi sergej)

sergej Zdravo. A motim?

stella Živjo. Ne, sploh ne.

watson Dober dan, doktor Talenjegov.

rocard'dan.

stella Samo malo, Sergej. Končno redakcijo članka bosta potem naredila vidva?

watson Normalno, to je samo še pol dneva dela...

rocardStella, nekaj bi te še prosil. Moj postdoc paper, a veš.

Imam dosti dobre šanse, da ga prodam kot knjigo, samo založnik mi je rekel, da bi rad kakšno solidno priporočilo, da dobi denar od neke evropske znanstvene fundacije. A bi mi napisala ene par strani?

stella Kdaj pa rabiš?

rocardSe ne mudi, ko pridemo iz Osake. A boš res lahko?

stella Jasno. Če lahko v knjigo napišem še spremno besedo, v kateri bom povedala, da si genialen fizik, za ženske pa strahoten prasec.

sergej S tem ga boš naredila samo še bolj zanimivega.

rocardSuper ideja, take spremne besede še Einstein ni imel.

watson Saj je tudi ni rabil...

rocardNe, ne, prav ima! Poglej, o umetnikih beremo vse mogoče oslarije o njihovih privat življenjih, o znanstvenikih pa pojma nimamo. Stella, generacije ti bodo hvaležne: ljudje mislijo, da smo eni taki pusteži, ki cele dneve premetavajo formule pa maltretirajo žabice pa zajčke po laboratorijih, v resnici smo pa čisto navadni ljudje iz mesa in krvi, simpatični in duhoviti in celo prav privlačni. Evo, poglej že samo nas štiri: manekeni! Stella, genialna ideja – mladi

ljudje bodo to brali in kar naenkrat bodo prvi letniki fizike polni kot književnost pa novinarstvo pa moda pa te trendovske vede...

watson Ajde, umiri hormone, greva članek pisat.

rocardStella, res, hvala za priporočilo.

watson Nasvidenje, doktor Talenjegov.

rocardNasvidenje. Čao, hvala, Stella.

sergej Nasvidenje.

stella Adijo.

(rocard in watson odideta; daljša pavza)

sergej Zakaj si tako hitro šla zjutraj?

stella Oh, mudilo se mi je. Saj si videl, zmenjeni smo bili.

sergej Ja.

(pavza)

stella A si ti potem zajtrkoval?

sergej Sem, ja.

(pavza, potem oba hkrati)

sergej Stella, razmišljal sem...

stella Sergej, nekaj se zmeniva...

sergej Kar reci!

stella Ne, ne, kar ti daj!

sergej Izvoli!

stella Ja... Včeraj zvečer sem precej govorila, a ne?

sergej No, oba sva precej govorila.

stella Ti si bolj poslušal. Sergej, ne vem, če se lahko delava,
kot da včeraj ni bilo nič...

sergej Po moje se ne moreva.

(pavza)

stella Ja, saj imaš prav, res sem blebetala.

sergej Ne, nisi blebetala. Včeraj si me ganila, saj si videla, razjokal sem se. Ampak potem, ko si ti zaspala, sem bil jaz še par ur buden. In ko si ti zjutraj odšla, sem si vzel še dobro uro, preden sem prišel v lab. In sem malo razmislil o tem, kar si ti govorila včeraj.

stella Pa saj veš, da sem bila pijana...

sergej Nič nisi bila pijana, spila si 3 kozarce. Stella, prav imaš! Prav imaš, treba je začeti ab ovo in to je danes možno. Stoposto je možno, samo prave vzvode moraš pritisnit in poznati prave ljudi.

stella A potem ne misliš, da sem nora?

sergej Seveda mislim, ampak zato nimaš nič manj prav. Tudi jaz sem najbrž nor, ker bi se drugače najbrž delal, da ni bilo včeraj nič.

stella In res misliš, da bi to šlo?

sergej Kar se mene tiče, bi šlo. Biogenetsko to ne bi smel biti nerešljiv problem, jasno s predpostavko, da natančno vemo, kaj moramo doseči.

stella Ti bi torej delal z mano na tem?

sergej Bi, ja.

stella In misliš, da je genski material mogoče tako spremeniti, da je prilagojen točno določenim atmosferskim pogojem?

sergej No, v mejah normale. Verjetno bi moral biti zraven, ko bi se definiralo pogoje, ki jim mora planet ustrezati, da ne bi padli v preveč drugačne razmere.

(pavza, stella nežno zajoka)

stella Tako sem srečna! Verjameš mi! Sergej, boš videl, to bova speljala, našla bova še par ta pravih norcev in speljali bomo to do konca.

sergej Ampak ne tako, da bomo jokali kot majhni otroci. Med zajtrkom sem naredil spisek profilov, ki jih nujno potrebujeva. Prvič: šofer. Pilot, po možnosti z izkušnjo s Space Shuttla in s čim več znanja o medplanetarnih poletih. S tem človekom bosta lahko točno definirala, kakšno ladjo rabimo. Drugič, zdravnik, ki bo z mano sodeloval pri delu na genskem materialu: to se pravi nekdo, ki je delal kakšne podobne poskuse v zvezi z zdravljenjem raznih dednih bolezni. Jaz te stvari poznam teoretično, rabim pa nekoga, ki je to že delal klinično. In tretjič, nekdo, brez katerega se gremo vse ostalo lahko samo v peskovniku: financar.

stella To zna biti najtežje.

sergej Po moje pa ne – ti ljudje najboljše vejo, kako se svet vrti. Ker delajo denar, ga dovolj ostane tudi za njih, in če imaš kaj v glavi, se tega hitro naveličaš in rabiš močnejše adrenalinske eksplozije. Na primer takole hi-tech varianta ruske rulete.

stella Pa ti si še hujši kot jaz... Jaz sem takole malo abstraktno filozofirala, ti imaš pa v eni noči praktično narejen urnik do izstrelitve.

sergej Ja, to je stvar percepcije, veš. Vsi mislijo, da smo Rusi ali depresivci iz Dostojevskega pa Čehova ali pa konstantno pijani dobrovoljčki, ampak če gre zares, se znamo postopit. Kdo je bil, recimo, prvi v vesolju?

stella Kdo je bil pa prvi na Luni?

sergej In kaj ste imeli od tega?

stella Kaj ste imeli pa vi?

sergej Brezupno ste nas lovili še 10 let. Zmetali ste milijarde dolarjev v polet na Luno, od katerega niste imeli čisto nič. Mi smo pa za par kovačev naterali tovariša Gagarina na tisti samomorilski krog, ki ga je čudežno preživel, in potem denar lepo naprej vlagali v graditev socializma doma in po svetu.

stella To je bila šele dobra investicija...

sergej Torej – kaj sem ti rekel? Rabimo financarja, da se nam ne zgodi isto. Ampak to še ni vse: poleg tega, da nam znanstveni napredek omogoča ta projekt, nam ga tudi objektivne razmere, v katerih se je po razsulu socializma znašla mati

Rusija. V Sibiriji imamo laboratorije in kompletno vesoljsko industrijo, ki jo je treba samo spet pognat, lepota pa je v tem, da tega tam ne bo nihče opazil.

stella Kaj pa KGB pa CIA pa taki?

sergej Si bomo že zmislili kakšno kritje, ne vem, da delamo meteorološki satelit. Zapovrh se bomo pa na primer še res zmenili z Avstrijsko turistično zvezo, da jim ta naš satelit omogoča blazno visoko verjetnost pri, recimo, napovedovanju snega za mesece vnaprej... Bolj temeljito ne bo šel noben preverjat, kaj to dogaja 3.000 kilometrov od malo bolj normalne civilizacije.

stella In ti misliš, da bi se tam to res dalo zmenit?

sergej Kar ti v glavo pade in to za minimalen denar. Ti ljudje so res vrhunsko kvalificirani, s tem da jim zaradi razsula zdaj po institutih niti pometat ni več treba. Za vsako delo bojo hvaležni, sploh če dobijo še nekaj malega denarja.

stella In to je res?

sergej Moji kolegi z univerze so tam. Včasih dobim kakšen utrgan e-mail od katerega od njih. Tam so dejansko kot v kakšni igri od Čehova: superpametni, ampak popolnoma brez

vsake perspektive.

stella Ampak saj take midva rabiva.

sergej Ne, midva rabiva norce, ti so pa deziluzioniranci. Oni nimajo nič, midva rabiva pa take, ki so vsega presiti.

stella Sergej, a bova to res speljala?

sergej Bova, ja, boš videla, da bova. Vse imam v glavi, samo mudit se nama ne sme. 5 let ni tukaj nič.

stella Sergej, kje si bil doslej?

sergej Tam kot ti, nekje drugje.

stella Sploh ne vem več, kako sem lahko živela brez tebe!

sergej Očitno čisto v redu, če si šele zdaj začela razmišljat, kako bi zbežala s tega planeta...

stella Vosu!

Objameta se.

3. prizor

Stellina garsonjera. S Stello in Sergejem so še Lucia Puccini, Pete Mitchell in Gregory Martin.

stella To je v grobem to. Za konkretna vprašanja, kolikor jih imate, ste najbrž vi bolj specialisti kot midva.

sergej V osnovi imate zdaj verjetno dve možnosti. Ena je, da skočite na ta rollercoaster. Druga je pa, da naju daste hospitalizirat v kakšno ustanovo zaprtega tipa...

pete No, ja, ta dilema ni prav resna, ne.

stella Zakaj ne?

pete A si predstavljate, da vkorakam tukaj v ženevsko psihiatrično kliniko in rečem, da se je dvema izmed najbolj znanih znanstvenikov na svetu definitivno zmešalo, ker da hočeta it ustanavljat novo civilizacijo na nek drug planet. In potem, ko bi mi rekli: „O, zanimivo, zanimivo, kako pa vi to veste?“, bi jim odgovoril, da zato ker sta me povabila, če bi šel zraven. Najbrž mi niti po zobno krtačko ne bi dovolili...

sergej To najbrž drži, ja.

lucia Mene nekaj drugega zanima. Kako sta prišla do nas treh? In koliko ljudi pred nami vama je že reklo ne, hvala? Pa še zakaj sta nam projekt predstavila vsem skupaj, ne vsakemu posebej? A ni tako večja verjetnost, da kdo zgobca?

stella Bom jaz: vi trije ste prvi, ampak po precej dolgem procesu

selekcije. Do vas treh sva prišla tako, da sva najprej zelo natančno vedela, kakšne kvalifikacije morate imeti. Ker so te zelo ozko profilirane, vas že na osnovnem spisku ni bilo ravno veliko. Potem sva šla na izločanje: najprej sva gledala značajske poteze in iskala nekonformiste, ljudi, ki so iskali nove poti, ne pa kompromisov in najboljših rešitev v ustaljenih postopkih. Potem sva izločila tiste, ki so imeli premočno navezavo na koga ali kaj na Zemlji. Zadnja stvar je bil občutek, v določenih situacijah sva vas naskrivaj opazovala in vi trije ste nama bili všeč.

pete A sta potem vidva dosegla, da so me povabili na CERN? sergej Ja, vas in dr. Puccinijevo. Gospoda Martina so pa v Ženevo pripeljali drugi motivi...

greg Kako pa to veste?

sergej No, če ste Nobelov nagrajenec, se pričakuje, da zaradi zbiranja sredstev in podobnih formalnosti opravljate tudi nekatere družabne obveznosti; sprejemi, koncerti, boljše

otvoritve. Slučajno sem se seznanil s predsednikom UBS in ga kot po naključju vprašal, če v finančnem svetu poznate pojem črna ovca? Rekel je, da se med finančniki temu bolj reče riba na suhem, ampak da se najdejo. In kot primer mi je navedel vas. V bistvu vas ceni, veste.

greg Saj jaz tudi njega. Torej veste, da raziskujem pranje denarja skozi Švico?

stella No, ampak to je samo del zgodbe. Z razkrivanjem teh tokov neposredno škodujete lastnim finančnim interesom.

greg Ja, ampak to je zato, ker tega denarja res ne rabim. Poleg

tega je pa bistveno bolj zanimivo delat nekaj novega kot pa se potikat po mednarodnih finančnih krogih in gledat zmeraj iste tipe, ki ves čas ponavljajo iste finte. Se pravi, tisti, ki obvladajo.

Večina jasno ne zna niti tega.

lucia In, če smem, kako s tem razkrivanjem pranja denarja škodite lastnim interesom?

greg No, najbrž veste, da je naložbe pametno razpršit, ne? Torej, en del gre v zanesljive, nizko donosne naložbe. Z drugim delom pa malo špekuliraš, ne? No, in če imaš dovolj denarja in poznaš prave ljudi, daš kaj tudi v precej rizične posle, kjer so eventualni profiti temu primerno visoki. Zlasti če ni treba plačat nobenih davkov.

lucia In vi ste to počeli?

stella Ne, ni. Zato je razdedinjen, razen nekaj neodtujljivih nepremičnin.

greg No, ja, resnici na ljubo nisem ravno ovca, če mi gre zase.

sergej Ja, resnici na ljubo vašim neposrednim potomcem ne bi bilo treba delat še kakšnih deset generacij...

greg Resnici na ljubo so me v mladosti malo razvadili. V zvezi s tem imam eno vprašanje: če se zmenimo in gremo v ta projekt, koliko zabojev vintage porta bi lahko vzel s sabo?

stella O tem se bomo kasneje pogovarjali.

greg Prav, samo ne bi rad, da bi potem kdo rekel, da nisem že takoj na začetku opozoril na to.

sergej Jaz vas tukaj absolutno podpiram.

lucia No, super, prva bolezen, ki jo bomo imeli na novem planetu, bo alkoholizem.

pete Če prav razumem, se dogovarjamo že kar konkretne stvari ali kako?

greg Ja, ideja je izjemna, družba pa očitno zanimiva. A bi si vi želeli še kaj več?

sergej Ja, jaz bi predlagal, da se začnemo tikat.

stella A imate vi kakšne pomisleke, dr. Mitchell?

pete Pete. No, pomislek je nekoliko enodimenzionalna beseda, a ne? To, kar predlagata, je praktično prometejska gesta. On je bogovom ukradel ogenj, mi jim bomo pa vesolje, če nam uspe. Kaj nam potem še ostane?

greg No, to je preprosto vprašanje. Ostane Hamletova dilema: „Biti, ne biti?” To vprašanje ostane v vsakem primeru, razen če ne bomo kje med potjo naleteli na nebesa.

stella Mislim, da razumem, kaj je mislil Pete. Katero vprašanje še ostane civilizaciji, če mi pritrdilno odgovorimo na vprašanje možnosti življenja v vesolju? A si to mislil?

pete Ja.

stella To je pravilno vprašanje. Odgovor je preprost: ne, v našem horizontu ne ostane več nič. To je sinteza temeljnih naravoslovnih problemov in nekakšna negacija negacije radikalnih družbenih gibanj.

greg Pa, če sem malo banalen, še case–study na temo kako za vse to denar napraskat, kar bo tudi še kar razburljivo, čeprav ne kaj prida metafizično.

lucia Da ne bi kdo mislil, da bo pot sama in genetski posegi metafizični. Govorimo o takih posegih, da je v primerjavi z nami Mengele otroški vrtec.

sergej Kolegi, ne pričakujeva, da se dokončno odločite danes.

Sodelovanje v tem projektu pomeni popoln prelom z vsem,
kar vas kakorkoli veže na ta svet. V končni konsekvenci celo
s svojim življenjem.

(pavza)

pete Saj sta rekla, da sta nas preverila. Jaz sem 100–procentno
zraven. Ni več vprašanj, samo še tehnični problemi so. In tudi če
sem nam kaj zalomi in če med projektom umrem, bom vedel, da nisem
živel brez veze.

4. prizor

Manjša sejna dvorana. V njej okrog pravokotne mize sedi sedem ljudi v poslovnih oblekah. Vsi imajo na glavah nekakšne čudne kape, ki jim zakrivajo obraze. Na enem krajšem koncu sedijo Stella, Sergej in Greg. Greg vstane.

greg Dober dan in hvala, da ste prišli. Tole je majhna črna kapsula. V njej je strup, ki človeka ubije v samo nekaj sekundah. Ta strup imam v posebni ampuli v levi zgornji šestici. Če bi se znašel v situaciji, ko bi moral izdati vaša imena, bom prej umrl. Strupa ni mogoče odstraniti, ne da bi se ampula predrila in me s tem ubila, jaz pa ga lahko dosežem samo z ekstremnim, natančno naštudiranim gibom. Vi ste edini, ki veste za to ampulo, zobozdravnik, ki jo je vstavil, ne pozna moje identitete, je pa specialist, ki sicer s podobno opremo oskrbuje tajne agente. Dr. Scofieldova in dr. Talenjekov vaših identitet ne poznata, kar je tako njuna kot vaša zaščita.

Večina me pozna, sem Gregory Martin iz družine, ki upravlja večinski delež Investicijske skupine Martin. Vendar, kot morda veste, sem s svojo družino v sporu. Ta projekt mi ponuja možnost, da začnem znova s povsem drugačnih temeljev in v finančno–ekonomskem okolju, ki bi ga sam pomagal graditi od temeljev naprej.

Dame in gospodje, tukaj ste zbrani predstavniki najvitalnejših

vej industrije našega časa, pa tudi nekaterih najbolj prodornih podjetij, ki se ukvarjajo z izdelki za splošno porabo. Naš cilj je skupen nastop na novih trgih, ki ponujajo neslutene možnosti rasti. Naš cilj je obvladovanje teh trgov do te mere, da nas ne morejo prizadeti niti ekonomska gibanja niti politična nestabilnost. Dame in gospodje, naš cilj je ne samo, da na teh trgih poslujemo, temveč da smo njihovi lastniki.

Določeni avtorji so že pisali o korporacijskem kolonializmu pa o multinacionalkah, ki začenjajo vse bolj delovat kot samostojne države znotraj držav. Žal vsi vemo, da je še vse preveč neobvladljivih dejavnikov, da bi se na obstoječih trgih to zares dalo izpeljati.

Kaj nam torej ostane? Indija, Kitajska? Najbrž, vendar z ogromno truda in z nezanesljivimi rezultati. Afrika? Težko. Nadaljnja optimizacija stroškov, s tem povečevanje prepada med bogatimi in revnimi in v neki točki izumrtje srednjega razreda, s tem pa najboljših porabnikov? Ne, seveda ne, to je samomorilsko. Kaj torej? Kaj bo čez petdeset let? Vsi prihajate iz največjih korporacij, v katerih časa ne merite več v četrletnih poročilih, temveč v desetletjih umirjene profitabilne rasti. Vem, da se na sejah upravnih odborov ter nadzornih svetov pogovarjate o prihodnosti, sprašujete se, kaj bo ostalo vašim vnukom. In kaj si bodo vaši vnuki mislili o vas, ki ste znali zgraditi svoje imperije, nato pa jih pustili uničiti v nezasitni gonji za četrletnim profitom, v katero so vas z nižanjem cen izzvali tekmeci iz nekonkurenčnih okolij?

Dame in gospodje, mi verjamemo, da smo našli rešitev. Moja kolega poznate in veste, da sta med najvidnejšimi znanstveniki našega časa. Tudi moderna znanost se je znašla v točki, ko lahko samo še globlje penetrira v najmanjše delce, pa naprej ugiba o nastanku vesolja in življenja, pa za nove bolezni si izmišljuje nova zdravila in tako dalje in tako naprej. Pretiravam, vendar je objektivno dejstvo, da prav toliko, kolikor mi za preživetje potrebujemo nove trge, znanost potrebuje nov horizont, da preseže svoj zdajšnji status malo bolj zahtevne uporabne matematike.

Na Zemlji tega horizonta ni. Prav tako kot ni novih trgov, ki bi omogočali gospodarski razvoj. Ostane nam samo še ekspanzija v vesolje, na nove planete, koder bomo naselili človeško vrsto in po potrebi vzgojili novo. O tem smo brali znanstveno– fantastične romane, o tem smo na tak ali drugačen način bržkone vsi razmišljali. Ekipa, ki jo vodita dr. Scofieldova in dr. Talenjegov, pa nam v bližnji prihodnosti to tudi zares omogoča. Znanstveni razvoj je prišel do točke, ko so izvedljiva tako medplanetarna potovanja kot prilagajanje genskega materiala različnim pogojem. Kako je to mogoče, razumete vi verjetno celo boljše kot jaz, vendar je dejstvo, da to je možno.

Zakaj se tega torej ne lotijo države ali konzorciji držav? Več vzrokov je, med njimi najpomembnejši pa je ta, da je država kot organizem ponavadi nagnjena k uravnalovki. Že, domačim podjetjem skuša pomagati s širjenjem vplivnih območij, pa s političnimi stiki skuša odpirati vrata, toda to je vedno samo za

zamudnike. Močne transnacionalne družbe ste vedno že vsaj en korak, ponavadi pa celo več, pred državo. To pomeni, da čakanje na državo pomeni čakanje na čas, ko bo sestavljen cel vlak in bodo nanj priključeni vsi vagoni.

Dame in gospodje, vseh vagonov ne potrebujemo. Mi smo lokomotiva in gremo lahko sami naprej. Hitreje in bolj svobodno. Učinkoviteje in z manj pretresi. Z več drznosti in z večjimi profiti!

Vesolje nam je na razpolago. Samo vzeti si ga moramo! Hvala.

(greg sede, pavza; greg, stella in sergej se spogledajo in se hrabrilno nasmehnejo drug drugemu)

sergej Ponavadi pravimo, da molk pomeni strinjanje...

(pavza)

i–A Ja, seveda, veste, da se strinjamo. Vsi bi hoteli nove, neproblematične trge in zanesljivo rast. Tudi tisto z razvitostjo znanosti zveni na prvi pogled verjetno. Kaj pa konkretno? Kateri planet? Kdaj? In, jasno, koliko? Pa še ocena, kdaj bi se investicija začejala vračat?

greg Hvala za ta natančna vprašanja. Na prvo vam bo odgovorila dr. Scofieldova, na drugo dr. Talenjegov, finančno konstrukcijo pa bom pojasnil jaz. Stella?

stella Hvala, Gregory. Torej, kateri planet? Vprašanje moramo obrniti nekoliko drugače: katerim pogojem mora ustrezati izbrani planet? In ker v prvi vrsti želimo nekakšen klon Zemlje, iščemo planet, ki je vsaj v osnovnih potezah Zemlji precej

podoben. To pomeni najprej svetlo zvezdo, kakršna je za Zemljo Sonce. To potrebujemo predvsem zaradi proizvodnje kisika s fotosintezo. Drugič, temeljna struktura atmosfere ne sme biti drugačna od zemeljske, kajti potem bi izgubili preveč časa z eksperimentalnim prilagajanjem na bistveno drugačno atmosfero. To torej pomeni približno 80 odstotkov dušika, 20 odstotkov kisika, seveda z določeno toleranco, ki jo pravkar poskušamo eksperimentalno definirati. In tretje, kar je najbolj komplicirano – gravitacijsko razmerje med planetom in zvezdo mora biti prav tako čim bolj enako razmerju med Zemljo in Soncem. Ko smo definirali te tri parametre, nam je ostal samo še eden: kateri planet s takšnimi lastnostmi nam je najbližji? Astronomi so ga imenovali XYZ, mi pa mu pravimo Beverly Hills. Od Zemlje je oddaljen Q..., kar pri zdajšnji stopnji razvitosti opreme pomeni, da bi do tja potrebovali približno W, računamo pa, da bi med pripravami na dejanski polet ta čas lahko še skrajšali. Sergej?

sergej Hvala, Stella. Biogenetsko moramo rešiti 2 temeljna problema: prvič, narediti moramo rastline, ki bodo s fotosintezo zagotovljale zadostno količino kisika. Drugič, za razliko, ki nam bo zmanjkala od zemeljske atmosfere, moramo prilagoditi vsa druga živa bitja, ki naj bi tam živela, vključno z rastlinami iz točke ena. Obe nalogi sta torej bistveno prepleteni. Trenutno smo v fazi, ko poskušamo še dodatno zbirati ter preverjati vse razpoložljive podatke o Beverly Hillsu. Potrebujemo jih za simulacijo kompletnega življenjskega cikla, s katero bomo definirali rastlinske in živalske vrste, ki jih potrebujemo za

avtoreproduktibilnost življenja. To pomeni, da bo tako kot Zemlja tudi Beverly Hills sam sposoben preživeti vse življenje na sebi. Te rastlinske in živalske vrste bomo vzeli s seboj v obliki klonov, jasno samo v obliki genskega materiala, ne živih primerkov tako kot Noe. Govorim jasno o minimalni strukturi življenja, z naslednjimi poleti bomo dovažali nove vrste, pa tudi dejansko bomo vedeli, katere lastnosti se boljše in katere slabše obnesejo. Za definiranje te strukture bi po mojih predvidevanjih potrebovali še dobro leto, potem pa še nekaj mesecev za optimalno pripravo genskega materiala za transport. Gregory?

greg Hvala, Sergej.

Torej, realističen scenarij predvideva odhod v približno 25 do 30 mesecih. Verjetno se sprašujete, kako je to mogoče, če proizvajalci nov model avtomobila načrtujejo približno 4 leta. Odgovor je banalen in vam ne bo všeč: zato ker morajo oni paziti na profitabilnost, mi pa si v tej fazi projekta tega žal še ne moremo privoščiti. Intergalaktično potovanje je novum takšne vrste, da je treba pozabiti na pojme, kot so „dovolj dobro“, „kakovostni razred“ in „vmesna varianta“. Dame in gospodje, v tej igri gre za vse ali nič. To velja tako za ekipo znanstvenikov, ki daje na kocko svoja življenja, kot za vas, če boste vložili svoj denar.

Na srečo obstaja tudi dobra novica: na razpolago nam je še skoraj nedotaknjen nekdanji sovjetski vesoljski arzenal, ki ga z relativno skromnimi sredstvi lahko posodobimo do te mere, da nam omogoča začetek projekta. Ta pogon je imela v mislih tudi dr. Scofieldova, ko vam je prej govorila o skrajšanju časa potovanja do Beverly Hillsa.

In zdaj še desna stran menija. Po osnovni kalkulaciji, ki vam jo bom vsakemu še individualno predstavil, se cena celotnega projekta giblje v velikostnem razredu 10 milijard dolarjev, niti v najbolj črni različici pa naj ne bi presegla 12 milijard. Na individualnih sestankih bomo razdelali vaše individualne vložke ter se pogovorili o eventualnih povabilih še novim investitorjem.

In kar je najbolj pomembno, kdaj bi se investicija začela vračati? Poskušajte si cel projekt predstavljati v kontekstu Evrope na začetku 17. stoletja, ko so prvi priseljenci začeli odhajati v Ameriko. V manj kot 300 letih so ZDA postale industrijsko najmočnejša država na svetu. Čas se danes hitreje vrti, avtomatizacija bo še napredovala in tak preboj, kot bo nov svet, bo sprožil množico novih izumov ter raziskav, tako da se mi 20 do 30 let za začetek prinašanja profita zdi celo konzervativna ocena. Če sem vam to zdi veliko, se vprašajte, kaj je alternativa? Prenaseljena Zemlja 10 milijard revežev, ki ne bodo porabniki, temveč kritična masa, ki jo bo vedno težje držati v podrejenosti. Takrat bo ta projekt kvečjemu še dražji, poleg tega pa nas zapovrh utegne kdo prehiteti. Vsi poznamo star marketinški rek: najzanesljivejši način, da vložiš preveč, je, da vložiš premalo in se sploh nič ne zgodi. Od vas seveda ne pričakujemo odločitve danes, z vami se bom osebno sestal in vam projekt še temeljiteje predstavil, želel pa sem, da imate možnost osebno spoznati dr. Scofieldovo in dr. Talenjekova in jima zastaviti vprašanja,

na katera vam jaz ne bi mogel odgovoriti. Oba sta vam na voljo še danes in jutri v posebnih sobah, kjer vas zaradi vaše varnosti onadva ne bosta mogla videti, vi pa boste njiju lahko. Še kakšno vprašanje, prosim?

(pavza)

i-B Hvala za izčrpne odgovore. Zase lahko rečem, da bi prej še malo predihal gradivo in bom poklical za sestanek jutri.

greg V redu. Kdo drug? Ne? Potem dovolite, da se tudi razidemo tako, kot smo se zbrali. Vsakega posebej bom odpeljal do limuzine, ki vas bo odpeljala v vaš hotel. Še enkrat vas prosim, da zaradi zaščite svoje identitete ne zapuščate svojih apartmajev in da uporabljate izključno svoje mobilne telefone in modeme. Greste vi lahko prvi z mano?

(greg odide z enim od investorjev; tišina; sergej nekaj napiše stelli, ona se zahihita)

stella Sergej, hočem reči, dr. Talenjegov vam mora nekaj povedati.

sergej Ne, ne, samo zazdelo se mi je, da vas mogoče skrbi, da bi se med seboj spoznali po glasu. To ni možno. Zato ker ste pod prevelikim stresom in ker te kape popolnoma spremenijo glas.
(tišina, greg pride nazaj, brez besed pobere drugega investitorja in spet odide; spet tišina, nato se eden odkašlja)

i-A Vi, dr. Talenjegov, že dolgo živite v Švici?

sergej V glavnem neprekinjeno zadnjih sedem let, najprej v Baslu, zadnji 2 leti pa v Ženevi. Moja katedra v Leningradu je popolnoma razpadla, vsi smo se raztepli po svetu in jaz sem si rekel, če je Lenin pred revolucijo živel v Švici, bom pa jaz vsaj po revoluciji.

(tišina, greg spet pride nazaj, brez besed pobere tretjega investitorja in spet odide)

i–A Ko ste že ravno omenili Lenina, a ste bili vi komunist?

sergej Ja, seveda, bil sem v partiji, če to mislite.

i–A Torej ste bili komunist?

sergej Saj pravim, to je odvisno od tega, če vas zanima, ali sem imel partijsko knjižico ali kaj sem delal. Partijsko knjižico sem imel, ukvarjal sem se pa z biogenetiko, ne s politiko.

(tišina)

i–C A bi lahko priporočili kakšno dobro restavracijo, mislim seveda za kdaj kasneje, ko bom tukaj?

stella V glavnem so vse čisto v redu, ampak če hočemo res dobro jest, se pa raje vsedemo v avto in se za kakšen vikend

zapeljemo ponavadi kam dlje v Francijo.

(tišina, greg spet pride nazaj, brez besed pobere četrtega investitorja in spet odide)

i–B Koliko realno pa je, da bi mi kdaj prišli na Beverly Hills?

sergej Popolnoma, ideja je seveda ta, da čim prej zagotovimo pogoje, ki bodo čim bolj enaki Zemlji. In čim bo potovanje popolnoma varno, pa tudi sorazmerno hitro, boste seveda prvi, ki bodo prišli tja. Okvirno bi se dalo reči, da bo to nekako v sedmih, osmih letih.

i–B S predpostavko, da se vsa stvar razvija in da krog investitorjev raste?

stella To je vse razloženo v materialih. Jasno, ko imamo potrditev začetne hipoteze, začnemo mi oziroma predvsem vi kot glavni lastniki prodajati nekakšne franšize. To vam bo boljše znal razložiti Greg, ampak prepričana sem, da je z njegove strani ta sistem dodelan popolnoma.

sergej Seveda bo pa tudi odprt za vaše predloge.

(tišina, greg spet pride nazaj, brez besed pobere petega investitorja in spet odide; v tej točki si investitorja A in B snameta kapi in izkaže se, da sta bila Lucia in Pete)

sergej Iz katere firme pa ste vi, gospa, da ste tako zajebani?

lucia Kaj mislite, da mislijo, kaj?

stella Sliši se, da si Italijanka, ampak to je v multinacionalki lahko od koderkoli... Recimo, Berlusconi.

pete Ali pa Agnelli.

sergej Ja, ali pa sindikat modnih kreatorjev.

lucia Pa saj so v Italiji kreatorji skoraj sami moški...

stella Evo ti krinke, vsi gayi imajo ženske za najbolj zaupne prijateljice.

pete Kaj pa jaz?

sergej Vi, gospod, ste pa iz industrije za splošno porabo: praški, zobne paste, mehčalci.

stella Tako, iz take bolj resnobne veje ekonomije. Kako si že rekel, rad bi preštudiral gradivo.

pete Boljše – rekel sem, predihal gradivo.

sergej Meni je šlo prav na smeh.

lucia Jaz te pa najprej sploh spoznala nisem, te kape res spremenijo glas...

stella Kaj pa trema?

(pride greg)

sergej A je kateri kaj rekel?

greg Poslovne fraze, zanimiv projekt, dobra ideja, take oslarije.

Eden mi je celo rekel, naj očeta pozdravim.

stella Mene je pa eden spraševal, kakšne so tukaj gostilne...

greg Ja, kaj pa naj rečejo, vsi so bili presrani, da bi jih kdo spoznal in da bi se potem izkazalo, da jim sedi v nadzornem svetu...

pete To ne bi bilo slabo, ja. Vi, Richardson, boste pa po seji še malo ostali, pa starši naj pridejo v šolo.

lucia Kakšen občutek si imel pa ti?

greg Važno je bilo, da so videli Stello in Sergeja in da je vse skupaj zgledalo resno. Jasno, da jim je jasno, da so lahko prišli iz vsega skupaj 50 firm in da si iz vsake lahko predstavljajo, kdo ima približno podobne kompetence kot oni. Tako si lahko naredijo seznam kakšnih 100–200 ljudi, ki so lahko bili tukaj. In to jim imponira, poleg tega pa poslovna plat argumentacije sploh ni slaba. To so vse dejstva in mi jim ponujamo rešitev, ki je sicer radikalna, ampak katastrofa, ki se je bojijo, je pa konec sveta. Francoska revolucija in socializmi 20. stoletja so v primerjavi s temi družbenimi pretresi nekaj takega, kot če se, recimo, bicikel zaleti v tank.

stella Ampak a se oni ne zavedajo, da bi bila to samo začasna rešitev?

greg Seveda se, ampak saj jih zanima samo in izključno denar. Če postane za naš kapital še vesolje premajhno, si bomo pa izmislili novo vesolje oziroma si ga bodo pooblašcene službe, kar smo mi.

lucia Ampak ne glede na to, da bomo tele revčke obrali kot prvošolčke, prej ali slej bo nekdo prišel na isto idejo. A je kdo kdaj pomislil na to, kaj bomo takrat, ko nas najdejo?

stella Daj, veš, kje je še to! Veš koliko superspecializiranega

znanja potrebuješ za to? In koliko popolne norosti? Tega ne bodo
spravili skupaj še najmanj 50 let.

lucia Ampak vseeno, v neki točki se bodo zrušili na planet, kjer
bodo naši vnuki. V najboljšem primeru bo to tak masaker kot
konkvistadorji nad Inki...

stella Možno, ampak nujno pa ne. Kaj če smo mi zmeraj en
korak spredaj? Kaj če si po čudežu najdemo kakšne zaveznike?
In najbolj verjetno od vsega – kaj če se na Zemlji itak vsi pobijejo
med sabo?

5. prizor

Klopca na promenadi ob Ženevskem jezeru. Sergej in njegov Kontrolor sedita, drobita kruh in ga nekoliko melanholično mečeta v vodo.

sergej Kaj se je torej sploh spremenilo?

kontrolor Standard je slabši, zlasti naš, ki smo se imeli prej čisto v redu. Zdaj je to, da delam zunaj, praktično eksistenčna nuja. Včasih smo bili carji, zdaj smo pa navadni državni uradniki.

sergej Jaz sem popolnoma prekinil vse stike. Občasno kakšen e-mail, to je vse.

kontrolor A imaš še koga doma?

sergej Ne. Pa ti?

kontrolor Ločeno ženo pa enega otroka, enega sem uspel spraviti na podiplomski študij v Ameriko in bo zgleđa ostal.

sergej In doma? A je hudo?

kontrolor Veš kaj, sranje je. Noben ne ve, ali se pripravlja vojaška diktatura ali pa kaos vseh proti vsem. Obe varianti sta slabi, status quo pa tudi, razen če si pri koritu, to se pa itak spreminja vsak dan.

sergej Ja, to berem, ja.

kontrolor Kaj pa ti?

sergej Isto kot zmeraj, cele dneve institut. Saj veš, kako je.

kontrolor Vem, ja. Nekam si se umiril, ne?

sergej Kako to misliš?

kontrolor Ja, tale Amerikanka te je dobro ukrotila. Baje že dve leti

nisi nabodel nobene študentke.

sergej Poslušaj, čisto za vse pa res ne moreš vedet.

kontrolor Lahko vem. Kaj torej? A je ruskemu žrebcu ameriška kobila zavezala jajca ali kaj? A smo tudi na tej fronti pogoreli?

sergej Ne govori bedarij, no!

kontrolor Kakšna bedarija, to je metonimija: isto, kar se je zgodilo celoti, se dogaja tudi na nivoju delov.

sergej Včasih nisi bil tako duhovit...

kontrolor Včasih je šlo zares. In kaj torej, ona se rada fuka z Rusi ali kaj?

sergej (vstane) Ni mi treba poslušat tega govna!

kontrolor Sergej, tvoja fukačica je bila v zadnjega pol leta šestkrat v Materi Rusiji. Vedno zelo globoko v Sibiriji v krajih, kjer so naši najbolj tajni kozmonavtski centri. A mi imaš ti o tem kaj za povedat?

(pavza)

sergej V redu, koliko?

kontrolor Kaj koliko? Ti sodeluješ z Amerikanci pri razkrivanju naših kozmonavtskih skrivnosti!

sergej In tudi če bi, kaj to tebe briga?

kontrolor Kaj me briga? Vedno si bil moja odgovornost!

sergej In kaj jaz zdaj narobe delam?

kontrolor Sem mislil, da mi boš ti povedal. Moja služba je, da stražim domovino.

sergej Kakršna domovina, tak stražar...

kontrolor Se popolnoma strinjam – kaj bova torej?

sergej Jaz ti bom nekaj plačal, ti pa boš uničil dosje o Stellinih poteh v Rusijo. Itak je hodila pod drugim imenom, tako da

samo ti veš, kdo je v resnici.

kontrolor Zakaj si pa o tem tako prepričan?

sergej Ker ti hočeš samo denar.

kontrolor Kaj hočeš pa ti?

sergej O tej zadevi ti ne morem nič povedat. Preveč zares gre in preveč mi pomeni. To mi moraš verjet na besedo, pa tudi to, da Rusiji vse skupaj čisto nič ne škodi.

kontrolor Saj sem ti zmeraj moral verjet na besedo.

sergej Ampak včasih si mi lahko grozil, zdaj mi pa ne moreš več.

kontrolor No, mirno dam lahko zapret tvojo prijateljico, ko bo naslednjič v Rusiji.

sergej In kaj boš imel od tega?

kontrolor Razkril bom afero že kakšnega trgovanja s sovjetsko znanstveno dediščino.

sergej Ne boš, samo sebe boš zajebal, vse je predobro pokrito.

Jaz ti hočem narest uslugo, ker nikoli nisi bil zajeban do mene: lahko ti dam par deset tisoč dolarjev, ampak to je zgornja meja.

kontrolor In jaz?

sergej Saj sem ti rekel: uniči vse, kar imate. In če slučajno kaj novega pride do tebe, sčisti.

kontrolor Prav. Sporočil ti bom, kam mi daš denar. A bi se dalo še za mojo hčerko kakšno štipendijo dobit?

sergej A ji ne moreš ti tega uredit?

kontrolor Lahko, ampak jaz se lahko zmenim za rusko, ti bi se pa za zahodno...

sergej Zmenita se, kaj hoče, pa bom videl, kaj se da. Kaj pa je študirala?

kontrolor Nič.

sergej Ja, a si ti predstavljaš, da ji lahko dobim štipendijo za
dodiplomski študij?

kontrolor Ne, ampak saj je odbojkašica.

Konec I. dejanja.

II. DEJANJE

6. prizor

Ista klopca kot v prejšnjem prizoru. Stella je sama, zelo napeta. Nenadoma prav na hitro pride Sergej.

sergej Živjo, kaj je tako nujno?

stella Zakaj mi nisi povedal, da si delal za KGB?

sergej Zato ker praktično nisem.

stella A si ali nisi?

sergej V bistvu nisem, ne.

stella Zakaj si se pa potem včeraj naskrivaj dobil s človekom z ruskega konzulata, za katerega se ve, da je oficir KGB?

sergej Zato ker se leta pozna in ker me je poklical, če bi se kaj videla...

stella To ne bo čisto res...

sergej Od kod pa ti vse to veš? In od kdaj ti moram dostavljat urna poročila o vsem, kar delam, in kdaj grem srat?

(pavza)

stella Grega pa mene je danes poklical nek tip, ki se je predstavil kot varnostni svetovalec naših investitorjev. Povedal nama je, da nas vse nadzorujejo in da so včeraj tebe videli z izvršnim šefom KGB za Švico. Niso hoteli delat panike, zato so najprej tipa temeljito izprašali. Izkazalo se je, da je natančno vedel, da sem bila jaz šestkrat v Rusiji in kje. V tistem trenutku so ga dali na najhujše kemikalije in zblebetal je vse, kar je vedel.

sergej Pa saj ni nič vedel!

stella To so tudi ugotovili, pa tudi to, da ni nikomur nič zgobcal, ker je hotel samo tebe izsiljevat. Potem so ga pa ubili,

ker...

sergej Kaj so ga?

stella Sergej, ubili so ga in truplo uničili. Ni ga več, nič od njega ni ostalo. In jaz ne vem, kako naj tebi še kdaj kaj zaupam?

sergej Daj mir! Valerija so ubili?

stella A me ti sploh poslušajš? Kako naj ti še kdaj zaupam?

sergej A si ti normalna? Zaradi mene so človeka ubili, ti me pa zajebavaš z enimi nepomembnimi detajli izpred desetih let in več!

stella Sergej, jaz te sploh ne poznam.

sergej Pa, poslušaj, a veš, kaj je bilo? Nič, poslušaj me – NIČ!

Veš, kako sem delal za KGB? Veš kako? Jasno obveščevalcem ni niti slučajno jasno, kaj se dogaja v vrhunski znanosti. Torej so si nabavili prevajalce, ki so iz znanstvenega jezika prevedli v policijsko prozo, kaj mi dejansko delamo. In to sva delala Valerij in jaz, on je bil osnovnošolski učitelj fizike, ki je v vojski nekako zalutal v KGB, jaz sem bil pa strokovni sodelavec, ki je bil pač kontakt za moje področje. Za tvoje so imeli tudi koga in za ostale pač še druge. To je vse, in zdaj, ko je šla država v kurac, je Valeriju nekako uspelo dobiti mandat za Zahodu in prva stvar, ki jo stakne, je metek. In to zaradi mene! Pa s kakšnimi idioti mi to delamo!

stella Ti si razlagal varnostni službi, kaj dejansko delate v labu?

sergej Ja, a pričakuješ, da se enemu jebenemu polkovniku sanja, a jaz mešam biološko orožje proti NATU ali pa snujem atentat na Brežnjeva?

stella In a to je bil edini način, da so to ugotovili?

sergej Ja, najbrž ne, ampak a misliš, da so mi povedali? Veste,
dr. Talenjegov, za vsak slučaj delamo pa še tak pa tak double
checking! Misli malo, no!

stella In to je vse?

sergej Ja, pa saj to so valjda iz Valerija spumpali, a niso?

stella Najbrž so, ja.

(pavza)

sergej Koliko znaš šah igrat?

stella Slabo.

sergej A si že slišala za žrtev kmeta?

stella Ja, da si, recimo, odpreš pot za napad.

sergej Ja, recimo. A veš, kaj je pa tole z Valerijem? To je tako, kot
če bi imel pri šahu še civile. In bi kar tako, mimogrede, kdaj pa
kdaj iz dolgega časa kakšnega počil. Najprej bi ga malo mučil,
potem bi ga pa počil. Za šport, pizda!

stella A se boš umiril?

sergej Kako naj se umirim? Brez veze so ubili enega revčka, ki
ni nobenemu nič hotel, samo malo je hotel postrani zaslužiti. In
poleg tega je bil do mene zmeraj maksimalno korekten, čeprav
mu ne bi bilo treba biti in bi me lahko jebal dan in noč in mi
uničil življenje! No, sem ga pa v zahvalo jaz njemu. In to definitivno!

stella A se boš umiril?

sergej A si ti lahko kdaj tiho?

(pavza)

stella Žal mi je za... tvojega znanca. Žal mi je zate in za vsa
ponižanja, ki si jih moral dat skozi.

sergej Ja, kaj, a misliš, da pri vas pa tega ni bilo?

stella Ne vem, najbrž. Ampak, Sergej, a ti misliš, da se gremo mi ravbarje pa žandarje ali kaj? Sergej, mi hočemo nategnit cel svet! A ti misliš, da je to tako, da si eno foro izmisliš, pa jo narediš? A se ti zavedaš, da bomo dobesedno ukradli več kot 10 milijard dolarjev! Res da sicer iz metafizičnih razlogov, ampak te ljudi bomo scat peljali kot ovce. A misliš, da bo to tako preprosto?

sergej Jasno, da ne mislim, ampak ne bi nam bilo pa treba pobijati nedolžnih ljudi...

stella Ni bil nedolžen, bil je na tem, da ugotovi, kaj delamo.

sergej Pa ne bi, zmenila sva se, da bi vse uničil...

stella Ne moremo si privoščiti, da bi čakali, če bi res.

sergej Kako si pa tako prepričana, da nama zdajle ne prisluškujejo?

stella Zato ker nimam torbice s sabo, plašč sem si pa sposodila od ene študentke.

sergej Kaj pa jaz?

stella Ti si jim bil pa zaradi sodelovanja s KGB že na začetku tako sumljiv, da sploh niso hoteli riskirati, da bi te poskusili ozvočiti. Zato so te pa toliko bolj natančno osebno nadzirali.

sergej In kako je možno, da pri vsem tem nadzoru nikoli nismo nič zgobcali?

stella Saj smo pazili, Greg nas je na to opozoril.

sergej Ampak če so nas tako na blizu pokrivali, a se ti ne zdi možno, da bi komu kaj ušlo?

stella Ne vem, očitno ni, ker bi bili sicer tudi mi že mrtvi...

sergej Ni nujno, mi smo precej bolj pomembni. Nas ne morejo

kar samo pospraviti, samo za nami morajo čistiti, tako kot je bilo na primer z Valerijem.

stella A se ti spomniš česa?

sergej Na pamet ne, ampak kaj pa kdaj v postelji ali pa kadar sva se kje drugje pogovarjala? Saj sva pazila, ampak a sva lahko vse predvidela?

stella Kaj bi pa lahko naredili?

sergej Nimam pojma, ampak najbrž bi nas lahko kako zajebali.

stella In to tako, da mi ne bi vedeli?

sergej Možno, da igrajo neko svojo igro. Ampak mi smo vseeno vsaj en korak pred njimi: mi smo samozadostni, oni pa brez nas ne morejo nič.

stella Razen če nam denar poberejo...

sergej Ampak s tem tudi nič ne dosežejo. Oni nas v bistvu rabijo še bolj kot mi njih.

(pavza)

stella A mi lahko oprustiš?

sergej Kaj?

stella Da sem te tako napadla.

sergej Ne, ti oprusti! Jaz bi vse naredil isto, samo to z Valerijem me je res iz tira vrglo... Oprusti, res!

stella Sergej, kaj se mi gremo? Ljudje umirajo zaradi nas...

7. prizor

Sejna soba na inštitutu. Stella, Sergej, Lucia, Greg in Pete slavijo; v čeburu na mizi je steklenica šampanjca, iz njega pa že gleda ena z dnom navzgor.

greg Gospoda, kaj naj vam rečem, do zdaj smo se šli nekakšne profesorske igrice, zdaj bo treba pa počasi začet pakirati.

lucia Torej, a se lahko zdaj zmenimo, a bomo zvečer po pristanku imeli gala toaleta ali kaj?

greg Absolutno black tie in blanc–de–blancs vintage šampanjec!

pete Jaz nimam smokinga.

greg Si ga boš pa nabavil, saj ne pristaneš vsak dan na novem planetu.

pete A bi ga šel kdo z mano zbirat?

lucia Jasno, vsi! A kar takoj?

sergej OK, dajmo se še malo umirit, prosim. Vemo, da smo pod nadzorom in da znaki evforije lahko dajo vedet, kako blizu smo.

Torej, ko sva s Stello naredila načrt priprav, sva računala, da od te točke do izstrelitve potrebujemo še 3 mesece. Opozarjam

vas, da je v tem času najbolj pomembno to, da z

ničemer ne dajemo vtisa, da karkoli končujemo ali pa da se od kogarkoli poslavljamo. Vse, kar delamo, so rutinski opravki, vse teče po planu. Transport genskega materiala gre po planu, priprava ladje tudi po planu. Od danes naprej smo na urnem timingu, zato bi rad specificiral tudi že odhod: 23. april, ne glede na karkoli.

greg Od kdaj pa to?

stella En datum je treba določiti in s Sergejem sva rekla, da ko pridemo do točke, da je ladja plovna, čez 3 mesece gremo. In to je 23. aprila. A ima kdo kaj proti?

lucia Najbrž itak niste pričakovali, da bi jaz hotela it pred koncem smučarske sezone, ne?

pete In jaz pred koncem avstralskega poletja. A je kaj narobe, če grem domov za 3 tedne surfat, tako kot sem planiral.

sergej Obratno, absolutno moraš it, to je del našega kritja. In tudi smo mislili, če bi poleg tega še koga povabil sem čez poletje.

greg Mi bolj zagrizeni bomo pa lahko metodično do konca kršili post. Super, vse se izide!

stella Naredila sva tudi načrt odhoda na izstrelišče. Jaz grem navidez na redno inšpekcijo 2 dni prej, vi pridete za mano pa v noči iz 22. na 23. Obstaja že načrt menjave avtov v javnih garažah, in takoj pri Montreuxu vas čaka privaten nadzvočni avion, ki vas bo pripeljal tja. In takoj, ko pridete, gremo!

greg A prtljaga bo hodila naskrivaj z genskim materialom?

sergej Ja, tudi ta plan je že narejen: vse mora it tja še ta mesec, tako da se poležejo morebitni sumi, če kdo kaj najde.

(pavza)

lucia To je zdaj torej to.

stella To je to. Gremo.

pete Jesus, res gremo.

greg Res gremo – in to s pomočjo največjega natega v zgodovini! Kdo lahko reče, da kriminal ni družbeno koristen...

lucia Odvisno od tega, kako široko definiraš družbo.

greg Saj sem rekel že na začetku: ideja je izjemna, družba pa zanimiva.

sergej La societe – c'est nous.

stella In to zmeraj bolj.

pete Me pa res zanima, koliko generacij lahko zdržimo, preden bomo isti kot ta svet?

greg Ne bodimo preveč velikopotezni, že doslej je vsak dan čudež.

stella Greg ima prav, vsak dan moramo posebej jemat.

sergej Ja, največje napake so bile narejene s perspektive večnosti.

lucia Blazno zanimivo bo vodit psihosocialni dnevnik.

sergej A si predstavljate ta stare revolucionarje, Lenina pa Trockega pa te iz leta pet pa sedemnajst, kako so se moral počutil, ko so mislili, da delajo nov svet?

greg Moment, jaz sem ves čas mislil, da mi to bolj iz športa.

lucia Že, ampak a si predstavljate, kaj se bodo nekoč o nas učili v šolah.

greg Jasno, da smo bili največji prevaranti tisočletja.

sergej No, seveda z izjemo raznih političnih leaderjev pa verskih fanatikov.

greg No, jasno, te imajo zmeraj čisto svoj peskovnik. Mi smo nekje vmes med črno kroniko, kulturo in poljudno znanostjo.

pete Dobra banda smo, res. Če nam gre vse narobe, upam, da se bomo vsaj še kdaj fino narežali.

lucia Kakšen pesimizem je zdaj to? A če nam gre vse v redu, bomo pa žalostni ali kaj?

greg To najbrž ne, samo imeli bomo pa precej več dela...

lucia Stella, kaj je s tabo?

stella Nič, malo mi je slabo, najbrž sem kaj pojedla.

pete Pa saj itak ne smemo žurat, dajmo se raje razit, preden nam zapaše. Za nadoknadiť bo še dovolj časa.

greg Prav imaš, rajši naj se vsak lepo sam doma zapije. Gremo!

lucia Stella, a boš ti v redu?

stella Ja, ja, spat bom šla, pa bom zjutraj v redu.

lucia OK. Pete, a bi šel ti kaj pojest?

pete Lahko, ja. A greš zraven, Greg?

greg Ne vem še, grem se malo prezračiti. Čez pol ure te bom poklical na mobitel, da mi poveš, kje sta, pa mogoče pridem.

pete OK, a greva?

lucia Ja. Se vidimo, čao.

stella Čao, dober tek.

sergej Adijo.

(lucia in pete odideta)

sergej Če se ta dva spečata, bomo morali pa na hitro še zate najti eno devico, Greg.

greg Oh, ni treba, bom raje vama punce prevzemal. Pa še bolj zanimivo bo. Sploh pa je bila v teh prvotnih kulturah zmeraj bolj v prvem planu homoerotika, tako da se bosta mogoče vidva s Petom naenkrat začela zanimat zame...

stella Samo da nam ne bo dolgčas!

sergej (skrivaj kaže gregu, da stella ni v najboljši koži) Točno to! Res bi bilo neumno zapustiti najboljšega vseh svetov, zato da bi nam bilo potem dolgčas...

greg Ja, res. Jaz se grem torej malo dolgočasit na sprehod, da

bom znal cenit razliko. Fino se imejta! Stella, pozdravi se, čao.
stella Hvala, čao.

sergej Adijo.

(greg odide)

sergej Tebi je res prav slabo, ne?

stella Ja, Sergej, slabo mi je. A veš, zakaj?

sergej Zakaj?

stella Ker sem noseča. V sedmem tednu.

(pavza; potem se sergej čez nekaj časa vsede k njej in jo objame in
kar dolgo samo tako objeta sedita)

sergej Zakaj mi nisi prej povedala?

stella Nisem te hotela obremenjevat. Najprej sem hotela na

hitro splavit, ampak se ne morem odločit. V bistvu bi tega otroka
rada obdržala...

sergej Jasno, ampak če čez tri mesece gremo, sta oba ogrožena.

stella Vem, ampak nekako iracionalno se mi zdi, da bi bilo prav vzeti s seboj
otroka, ki je bil spočet še na Zemlji.

sergej A si že kaj govorila z Lucio?

stella Veš, da sem hotela najprej tebi povedat.

sergej (jo še bolj stisne k sebi) O, sranje!

stella Sergej, boš videl, šlo bo, takrat, ko gremo, čez tri mesece,
bom lepo v petem mesecu, ki je najbolj neproblematičen, in
preden bom rodila, se bomo na ladji že popolnoma ustalili. Vse
bomo uredili tako, da bo za otročka najboljše in tudi mi bomo
imeli še eno čisto drugo motivacijo, če bo z nami že nova
generacija. Verjemi mi, Sergej, tudi jaz sem se na začetku
ustrašila, ampak zdaj sem pa pogumna in se že tako veselim.

sergej Duša moja, karkoli se odločiš, jaz te bom razumel in
nikoli več se me ne boš rešila!

stella Vse bo v redu, boš videl, da bo vse v redu.

sergej Vem, duša moja, vem.

(pavza)

sergej In če se spomnim, kako si prej reagirala na tisto o dolgčasu...

stella Kaj?

sergej Ja, dolgčas nam res ne bo. Poleg vsega bomo moral
razdelat tudi še urnik pranja plenic pa vse to.

stella Ali pa če na hitro skonstruiramo še prikolico, na kateri bomo imeli
Pampers pa igračke pa stajico pa vse to.

sergej Na primer, ja. Pa s seboj vzamemo še eno vesoljsko au pair za
takrat, ko bova ti pa jaz reševala mejne znanstvene probleme.

stella Kaj pa, če bi kar moji mami rekla, če bi šla zraven?

sergej Super, pa še pospravljala pa likala bi nam lahko!

stella V končni fazi se bo izkazalo, da sploh ne bi mogli it, če
jaz ne bi zanosila...

8. prizor

Sejna soba na inštitutu. Sergej in Greg.

greg Jaz sem kriv, to bi moral predvidet, in če bi predvidevali,
bi bili pripravljani.

sergej Daj mir, nič nisi ti kriv, vsi bi lahko s tem računali,
paralelni teami so stalna praksa.

greg Pojma nimam, kaj naj naredim...
(pavza; pride pete)

pete Živjo, kaj dogaja?

sergej Investitorji so ves čas imeli še eno vzporedno ekipo, ki
je delala v bistvo isto kot mi, ladjo pa genske transformacije.

pete Kaj so imeli?

sergej Ja, in zdaj pravijo, da je čas, da oboji vržemo skupaj rezultate in
tako dobimo novo kvaliteto.

pete O, pizda! Kaj pa imajo?

greg Ne vemo, ampak saj tudi oni ne vejo točno, kaj imamo mi.

pete A to pa vemo, kdo je v tej ekipi?

sergej Kdo, plačanci, ne! Saj najbrž vse poznamo, samo malo
bi morali pogledat po referenčnih publikacijah, kdo od največjih
carjev ni v zadnjih dveh letih nič pametnega objavil.

greg To so najbrž ljudje, ki sta jih tudi vidva imela na spisku,
pa sta jih zavrnila, ne?

sergej Ja, seveda.

pete In kaj točno moramo zdaj narediti?

greg V soboto ob šestih zjutraj naj bi nas privaten avion
odpeljal na Madeiro, kjer naj bi imeli čez vikend prvo
koordinacijo. In v nedeljo okrog polnoči bi bili nazaj.

pete Fino, fantje so si zapovrh zrihtali še tople kraje... In kaj
si jim rekel?

greg Kaj misliš? Rekel sem, super, se vidimo, in nam s tem kupil
časa vsaj do sobote, ne.

(pavza)

pete O, sranje, kakšne ovce smo... Na kakšno butasto finto so nas
dobili!

sergej Ne smemo zgubit živcev! Vzeti si moramo čas in natančno analizirat
opcije.

greg Ma, kakšne opcije! To je moja prezentacija brez natega,
to so vse opcije – intergalaktična ekspanzija velekapitala pa čao!

(pride lucia)

lucia Živjo! Kaj ste pa vsi tako zamorjeni?

pete Investitorji so nas nategnili, imeli so vzporedno ekipo in
zdaj hočejo, da začnemo delat skupaj. Ta vikend naj bi imeli
prvo koordinacijo.

lucia In kaj to točno pomeni?

sergej To pomeni, da ne moremo v eni točki kar it, ker bomo odslej še
pod strokovnim, ne samo fizičnim nadzorom. In tudi
če gremo, bodo lahko točno vedeli, kam smo šli, ker imajo
najbrž vsaj približno podobno tehnologijo kot mi.

greg Poleg tega na sestanku ne moremo prav dosti blefirat o
tem, kaj imamo in česa nimamo, ker bi nas takoj prečitali.

lucia Zmenit se pa ne bi mogli z njimi?

pete Kje, to so plačanci, ti delajo vse to samo za denar.

greg Če karkoli rečemo, je to direktno smrtna obsodba.

(pavza)

lucia Kaj torej lahko naredimo?

sergej Ne vemo še. Ampak predvsem se ne smemo med sabo
žret! Pa samih sebe tudi ne, Greg.

greg Ja, saj vem – ampak a imaš ti kakšno boljšo idejo?

(pride stella)

stella Živjo. A je kaj narobe?

(tišina)

stella A je kaj narobe?

sergej Je, ja.

stella Kje? V Rusiji ali tukaj?

greg Tukaj. Mene so poklicali investitorji in nam za čez vikend
napovedali koordinacijo s paralelnim teamom, ki so ga ves ta
čas vodili iz Južne Koreje.

stella In kaj bi radi?

greg Da odslej delamo skupaj, ker bomo tako hitrejši in bolj
učinkoviti.

stella Da s kom delamo skupaj?

sergej Ja, očitno so sestavili nekakšen zelo podoben team, ne.

Sicer ne vemo, kaj imajo, ampak če drugega ne, so gotovo
sposobni vsaj nas kompetentno kontrolirat.

stella In kako je prišlo do tega?

sergej To je standardna procedura pri vseh komercialnih
razvojnih projektih. Imaš vzporedno ekipo enakih ekspertov, ki

prvim gledajo pod prste in pilijo detajle in s tem projekt pospešujejo in reducirajo stroške.

stella In zakaj mi nismo s tem računali?

greg Ker smo mislili, da...

stella Ker nič nismo mislili!

sergej Čakaj, Stella...

stella Nič, čakaj, Stella! Kaj jaz vem o komercialnih razvojnih projektih? Kaj vem? Nič! Kaj torej? Torej si najdem sodelavca, ki naj bi o tem nekaj vedel. In kaj se zgodi? Uniči nas v najbolj pomembni točki! Greg! Kako je to možno?

sergej Stella, Greg ni kriv...

stella No, kdo pa je?

sergej Ne moreš kar tako...

stella Kako tako? Kako tako? Kdo je bil zadolžen za posel? A si bil ti? A si bila ti? A si bil ti, Pete? A sem bila jaz? Ali je bil Greg? A je bil Greg?

sergej Stella, ne moreš tako, prosim...

stella Ja, pa lahko! A sem jaz odpovedala? A je kdo drug? Ali je Greg? A je imel kdo drug to čez in bi moral to predvidet? Samo to mi povej! Samo to!

pete Stella, prosim te, vsi bi lahko...

stella A sem tebe kaj vprašala?

sergej Stella, zdaj se pa umiri!

stella A si ti normalen? A ti ne razumeš, kaj se dogaja? Projekt nam je propadel, zreducirani smo na hlapce tistih pohlepnihih bebcev, za katere smo mislili, da smo jih scat peljali kot penzionerčke v Vegasu. Oni so nas nategnili, kako so nas nategnili!

Počutim se, kot da bi me posilili, vam je pa vseeno ali kaj? A je vam vseeno? A vam je vseeno, če boste eni navadni turistični vodiči, govedarji bebavi! Kaj me tako gledate? Naj že kdo kaj reče, ali vam je res čisto vseeno? A vam je čisto vseeno? (kolabira v histeričen jok, ostali gledajo v tla; potem sergej

prisede k njej in jo objame, stella mu skrije obraz v ramo; dolga tišina)

stella Greg, oprosti. Nič nisi ti kriv, nič. Oprosti mi, lepo te prosim, oprosti...

greg Je že v redu, tudi sam vem, koliko je ura. Malo mi je manjkalo, pa bi požrl strup.

stella In kaj bi potem mi brez tebe?

greg Kaj boste pa z mano?

stella Kaj bomo? Nekako bomo vrnili udarec, ne? Dokazali bomo, da nismo zastonj banda največjih umov na Zemlji. In da če smo prišli tako daleč, nam ne bojo zadnjo minuto igračke vzeli večji fantje samo zato, ker so večji. Mi smo pa pametnejši!

greg Absolutno se strinjam. Problem je samo v tem, da, karkoli bomo naredili, moramo naredit do sobote. Še rajši pa kakšen dan prej.

stella Torej imamo štiri dni časa. Dovolj da pripravimo ladjo in gremo!

sergej A si na glavo padla? En mesec pa pol prezgodaj! Veš, koliko genskega materiala nam še manjka?

stella Približno ena tretjina. Kaj je pa alternativa?

sergej Vem, ja. Ampak to je lahko samomor...

stella Koliko materiala lahko v teh treh dneh še spravimo tja?

sergej Nekaj že, ampak še zmeraj nam bo manjkalo vsaj dvajset procentov.

lucia Tudi za nas to pomeni, da bi morali naše genotipe adaptirati šele med poletom, kar je precej velik rizik...

sergej Zlasti zate, Stella.

stella Ne mi zdaj tega naprej metaj!

lucia Kaj pa je?

stella Sergej!

sergej Noseča je.

lucia Kaj?

stella Ja, noseča sem, ampak saj je vse v redu.

lucia Koliko časa pa že?

stella Štirinajsti teden. In vse je v redu!

(tišina)

stella Vse je v redu. In v petek gremo!

lucia A si prepričana?

stella Ja. Pete, saj lahko v petek poletimo, ne?

pete Ja, tehnično ja. Samo tisti testi, ki bi jih naredili v naslednjih tednih, bi celo stvar naredili precej bolj varno.

stella Ampak stoprocentno pa itak nikoli ne bo...

pete Jasno, čeprav lahko bi bilo pa precej več kot 80, kjer smo zdaj.

stella A je kaj, na kar lahko ti še vplivaš?

pete V bistvu ne, za vse spremembe bi rabil še te teste. Ampak kompletan software in vsa mehanika sta v bistvu narejena, realnega testa si pa itak tudi sicer ne bi mogli privoščiti.

stella Kar se tebe tiče, torej lahko gremo.

pete Ja, lahko.

stella Lucia, ti lahko med vožnjo urediš naše genotipe?

lucia V principu ja, ampak če pride do kakšnih komplikacij, smo pa brez sodobne medicinske podpore, ki bi jo na Zemlji imeli.

stella Ampak v bistvu ne gre za tako blazno zahtevne posege?

lucia No, malo bolj komplicirani kot naraven porod so že, čeprav po drugi strani ni razloga, da bi bilo kaj narobe, če telo lepo sprejme repair, mis-match repair pa proofreading gene.

In teoretično tudi ni prav dosti možnosti, da jih ne bi sprejelo, ker bo vse narejeno tako, da se popolnoma pokriva z dano integriteto dednega materiala.

stella In to bi lahko naredila tudi z dojenčkom?

lucia Ja, na Zemlji bi bilo to fino narest kar in utero, ampak štirje dnevi so premalo. Ampak saj ni kaj, enkrat ko bo lepo stabiliziran, bomo naredili ta poseg.

stella Sergej, koliko genskega materiala lahko pripravimo do petka?

sergej Ne gre samo za to, koliko, ampak predvsem koliko se ujema s tistim, kar že imamo. Moral bom narest kalkulacijo, ampak v grobem drži to, kar sem prej rekel. Manjkalo nam bo vsaj dvajset procentov.

stella A s tem lahko preživimo?

sergej V principu naj bi, ampak garantirat pa ne morem. Zato bi jaz predlagal, da stopimo en korak nazaj...

stella Kakšen korak nazaj?

sergej Teoretičen korak nazaj, če dovoliš. Ne zaprimo si že ta moment vseh vrat! Dajmo temeljito premisliti, kaj ta združitev pomeni. Mogoče bi pa enkrat kasneje lahko zginili bolj varno in

še bolj zanesljivo. Konec koncev ne moremo izključit, da oni nimajo česa, kar bi tudi nam prav prišlo.

stella Kako moreš tako govorit?

sergej Kako govorit?

stella Kot da si se že vnaprej predal! Ti bi se kar vdal in šel k njim in delal z njimi, potem bi pa že še videl in če ti ne bi bilo všeč, bi pa šel kot ena muhasta starleta, ki se vsaki dve minuti premisli, kako bo oblečena pa kdo jo bo za rokco držal.

sergej Daj, poslušaj se, kaj govoriš, prosim te.

stella Ti sebe poslušaj, ti si že priznal poraz!

sergej Nisem priznal poraza, ampak poskušam minus obrnit v plus. In to je precej bolj zajebano kot dat glavo v pesek pa na slepo brcat v luft!

stella Usral si se!

sergej Stella, ne govori oslarij!

greg A lahko samo en stavek?

stella Ne, ker...

sergej Ne, ker...

greg Tiho! Zdajle se očitno ne bomo nič zmenili. A je res? Tiho, sem rekel! Priprave tečejo normalno. A je res? Pete, če jutri rečemo, da gremo, a lahko gremo v petek?

pete Lahko.

greg Če hočemo v petek it – a je za kakšno stvar prepozno, če jo jutri poženemo?

sergej Jasno da ni prepozno, prezgodaj...

greg To vsi vemo, Sergej. Ampak a je za kaj prepozno, če hočemo v petek poletet? Lucia?

lucia Ne.

greg Sergej?

sergej Danes bi moral nekaj pripraviti, ampak to je dve uri dela.

greg Stella, tebe sploh spraševal ne bom. Lucia, kaj je lahko s to nosečnostjo?

stella Vse je v redu...

greg Lucio sem vprašal!

lucia V principu je nosečnost povsem naravno stanje in mi v glavnem ne bomo izpostavljeni nobenim ekstremnim fizičnim obremenitvam. S tem da imaš zmeraj izjeme...

greg Statistično bi bilo toliko izjem na kupu že kar overdose, kaj?

pete S tem da hudič na kup serje.

greg OK, plan je takle: jutri ob devetih se dobimo tukaj. Devetnajst ur je dovolj za temeljit razmislek. Vsak naj svojo argumentacijo spelje na enem A-4 listu. Tako se bomo lahko racionalno pogovarjali in karkoli se odločimo, imamo tri dni dovolj za priprave.

stella Ne morete mi tako tega projekta uničiti...

greg Noben ga noče uničiti, samo zares ga hočemo speljati!

9. prizor

Tema. Nenadoma pripelje avto, žarometa oslepita publiko. Žarometa in motor ugasnejo, odprejo se vrata in iz avta izstopita Stella in Sergej.

stella Zakaj si me privlekel sem?

sergej Zato ker hočem, da si zelo živo predstavljaš, v kaj gremo. V temo. V mraz. V drugačno atmosfero. Brez vsega, vse bomo

morali sami narest. Pozabi na avto, pozabi na cesto, pozabi, od kod sva se pripeljala. In zdaj si predstavljaljaj popadke...

stella Kaj bi ti rad?

sergej Samo živo si predstavljaljaj: popadki se stopnjujejo in začutiš, da ti odteka voda. To je to! Samo še malo in otroček

se bo rodil. Kaj narediš? Uležeš se na tla in globoko dihaš... Daj, kar uleži se.

stella Pa ti si znorel! Še prehladila se bom...

sergej Ne od dveh minut v debelem plašču. Uleži se, tako, ja. In zdaj globoko dihava, ko pride popadek pa na hitro, kot rafal.

Zmeraj močnejši popadki, zmeraj močnejši, in naenkrat je glavica že zunaj in hitro lepo še telešček. Potipamo, ali ima lulčka ali ne, ga nekako splaknemo in malo poležita. Žal ne moremo vedeti, če ni slučajno v maternici ostal še kakšen del placentе, ampak, jebi ga, telo bo že samo poskrbelo zase, a ne?

stella Pa kaj mi to zdaj govoriš, a misliš, da mi to ni jasno?

sergej Teoretično ti je najbrž jasno, ampak, prosim te, poskusi si vse to predstavljaljaj v praksi. Ležiš, luč je neka čudna umetna iz

med brati narejene vesoljske ladje, Lucia ti po najboljših močeh pomaga, ampak če gre najmanjša malenkost narobe, najmanjša malenkost – je konec. Konec z otrokom in zelo verjetno tudi s tabo. In jaz znorim in vse skupaj je bilo zaman. In vse to že itak z ogromno sreče, ker se mimogrede lahko razletimo že med izstrelitvijo...

stella Sergej, dobro jutro. A si ti do zdaj mislil, da gremo v Disneyland?

sergej Ne me jebat, Stella, totalno mi je jasno, v kaj gremo, in zame mi je vseeno. In da bi midva skupaj umrla pri eni taki metafizični norosti, se mi je po nekem posebnem perverzmem večnostnem principu zdelo celo poetično. Ampak otrok mi je pa obrnil optiko – nisem pripravljen igrati ruske rulete na račun tega otroka.

stella In kaj bi zdaj rad od mene?

sergej Nič ne bi rad. Hočem pa, da se odgovorno pogovoriva o tem, kar se je zgodilo. Mogoče to sranje z investitorji sploh ni odveč, ampak nam celo omogoča, da vso stvar še boljše pripravimo.

stella Ne vem, o čem govoriš.

sergej O naju dveh, Stella, o naju dveh pa o otroku.

stella Ja, saj, o čem pa jaz govorim?

sergej Ti govoriš pa o znanstveni fantastiki.

stella Kakšni znanstveni fantastiki? V petek poletimo in to je tako zares, kot je to, da bo tale kamen padel na tla. Evo! In v petek isto. Objektivna fakta. Gremo in to je to. In a bi šla midva počasi nazaj, mene malo zebe.

sergej Nikamor ne greva, dokler se ne zmeniva.

stella Pa kaj se imava za zmeniti? Jutri ob devetih je sestanek, na

katerem bomo samo še potrdili, da v petek gremo. In potem tudi res gremo. Konec debate.

sergej Jaz se s tem ne strinjam.

stella S čem se ne strinjaš?

sergej Da v petek gremo.

stella Ne strinjaš se?

sergej Ne, proti sem.

stella In si za to, da gremo v soboto na Madeiro in se malo

sončimo in si dajemo odslej plačevati svoje znanstvene storitve in postanemo intelektualne prostitutke v neposredni službi mednarodnega velekapitala?

sergej Ne, tudi za to nisem.

stella A pa misliš, da imamo kaj prav dosti za zbirati? Imamo

samo ti dve varianti, tretja je pa metek, tako kot tvoj prijatelj Vasilij.

sergej Valerij. On je ključ do četrte variante.

stella Genialna ideja, oba greva v službo na KGB in s tem je konec vseh najinih skrbi.

sergej Resno ti govorim. Poklical sem na ruski konzulat in vzpostavil kontakt z Valerijevim naslednikom. In potem sva se dobila...

stella A si nor? Kaj če so te spet dobili?

sergej Naredila sva kompletan varnostni krog, trije avtomobili in dve garaži, že v prvi so me izgubili, ker sem bil totalno pokrit. In zmenil sem se, da mi za pol milijona dolarjev

organizira vse: tri kompletne sete dokumentov in kartic zate in zame s tremi različnimi identitetami plus nakazilo deset milijonov iz našega računa na numerične račune v pet različnih

bank. Tam jih dvignejo zanesljivi ljudje, jih prenesejo v druge banke in sled je zabrisana.

stella In potem?

sergej Novo življenje. Nekje se ustaliva, kupiva hišo in se lotiva stvari, ki so nama všeč. Vzgajava otroka. Bereva. Hodiva na koncerte. Jadrava. Srečna sva. In tako kot sva hotela, v bistvu imava svoj svet.

stella A si ti preveč risanke gledal, ko si bil otrok, ali kaj?

sergej Kakšne risanke? To je vse realno, saj zato plačava pol milijona. Veš, koliko je to denarja?

stella In kje si mislil vzeti ta denar?

sergej Saj sem ti rekel, z našega računa.

stella Misliš z Gregovega računa?

sergej Ja, ampak ti pa jaz lahko z njega dvigujem neomejene vsote, tako kot Greg.

stella Ampak to je za ekstremne situacije...

sergej A ta situacija se ti ne zdi dovolj ekstremna?

stella In kdaj si mislil pa vse to speljat?

sergej Je že speljano. Denar je nakazan, jaz imam dokumente in v Lausanni naju čaka privaten avion, s katerim greva na Krf.

In potem čez Atene v Ameriko in potem v Avstralijo.

stella Kaj pa Greg pa Pete pa Lucia?

sergej Ja, vem. Grozljivo je, ampak če se moram odločiti med njimi in nama, se odločim za naju.

stella In jutri ob devetih naju kratko in malo ni.

sergej Ne, takrat imava že rent-a-car in se s Krfa peljeva v Atene.

Kovalski jih bo poklical, jim povedal in se opravičil.

stella Kdo jih bo poklical?

sergej Šef KGB za Švico.

(pavza)

stella Da bi pa mene kaj vprašal, ti pa niti na misel ni padlo?

sergej Prvič nisem imel časa, drugič pa itak nimava kaj zbirat.

To je optimalna varianta.

stella Optimalna varianta, v kateri zajebeš prijatelje, uničiš

projekt in postaneš najbolj bebav zapečarski jokl, ki s pipico v
ustih jadra po koralnih grebenih in se zvečer z ženičko romantično
za rokco drži in gleda, kako sonce pada v morje.

Vmes pa svet propade, ampak tebe to nič ne briga, ker si lepo
pospravljen za naslednjih par let. Ti bebo meni blebetaš o
otroku! O otroku! Da bi imela otroka v tem svetu? Da bo kaj?
Kanonfutr za tvoje prijatelje iz KGB? Ali pa celo korporacijski
kreten, ki bo cel ta voz samo še hitreje porival v pogubo! A se ti
zavedaš, kaj delaš? S tem, ko miniraš ta projekt, otroka obsojaš
na veliko hujšo usodo, kot če gre z nami. Če ostanemo, ga
obsodimo na počasno agonijo na tem zavoženem planetu, če
gremo, ima pa vsaj možnost, pa če še tako pikomožnost, da
dostojno preživi. Pa kaj si ti ta tri leta mislil, ko smo vse to
delali? Kaj si ti mislil, da delamo?

sergej Stella, ne govori z mano kot z bebcom...

stella Pa če se obnašaš kot bebec!

sergej Poslušaj me, kura histerična! Verjel sem v ta projekt mogoče še bolj kot ti in več sem naredil zanj kot ti. Ti si nekaj sanjala, jaz sem pa zbral ekipo, vodil priprave, dobil kontakte v Rusiji in če ne bilo mene, bi ti še danes to čivkala v postelji vsakemu, ki bi te bil pripravljen poslušat!
stella Prasec!

sergej Tiho! Vse sem pripeljal tako daleč, da res lahko gremo. Vse! Potem pa me je ta otrok vrgel s tira in to z investitorji je moje dvome samo še povečalo. Kaj se mi gremo? A veš, kaj se mi gremo? Igrice, še zmeraj se gremo igrice, čisto tako kot v znanosti pa kjerkoli. To, kar smo se mi šli, je bil samo do konca speljan egotrip. Kakšen kurčev nov svet, jebena hipi komuna, samo da smo za to spizdili 12 milijard dolarjev pa žrtvovali enega človeka. Še hujši smo kot revolucionarji, oni so hoteli ta svet vsaj izboljšat, mi smo si pa rekli, jebi ga, to gre v kurac, dajmo mi svoje lepe duše rajši peljat kam drugam, da nam ta gnoj ne bo smrdel.

stella Ti si znorel...

sergej Nič nisem znorel, samo posvetilo se mi je, kaj se mi v resnici gremo. In zdajle greva na avion in ti boš dala mir, drugače imam pa s sabo sedative in mi boš spala celo pot do Avstralije. In počasi ti bo šinilo, da imam prav. Ajde, greva!

stella Jaz ne grem.

sergej A res ne bo šlo brez injekcije? (seže v žep)

stella Tam ostani! (tudi ona seže v žep, repetiranje pištole)

sergej Kaj imaš pa to?

stella Walther PPK.

sergej Kje si ga pa dobila?

stella Od varnostnikov naših investitorjev, po tistem z Valerijem.

sergej In kaj pa boš z njim?

stella Ubila te bom.

sergej In kaj boš imela od tega?

stella Znebila se bom balasta, ki je opravil svojo nalogo.

sergej (čisto počasi se ji približuje okrog pokrova motorja) To pa ni fer.

Jaz hočem živet s tabo, ti si me imela pa samo za razplod pa za enega

tehničnega direktorja. Takega, z malo boljšimi zvezami. In zdaj me ne

rabiš več in se me boš znebila, ker sem začel razmišljat.

stella Ne se mi bližat!

sergej Saj se ne jaz tebi, ti se meni. Saj ne bi mogla brez mene,

tako kot jaz ne brez tebe. Stella, lepo bova živela, mogoče kje na

Novi Zelandiji zafunkcionirava kot kakšen fantom instituta in

incognito usposobiva kakšne pametne mlade ljudi za resno delo.

In podpirava kakšne organizacije, ki počasi, ampak zanesljivo, spreminjajo

stvari. Če smo se iz zgodovine kaj naučili...

stella Stoj!

sergej Stojim. Stella, celo življenje je še pred nama. Izklopiva se

iz te znanstvene mašinerije in se v miru ukvarjava z res temeljnimi

vprašanji. Saj vidiš, ne moreš me ubit, čeprav hočeš. To je nagon, to je

materinski nagon, ki ti šepeta, da imam prav...

stella Bom pa sebe ubila...

Stella obrne cev proti sebi. V tistem trenutku Sergej plane proti njej in strel gre v prazno. Nato jo obvlada ter ji v vrat zarine debelo injekcijsko iglo. V parih sekundah se preneha upirati, Sergej jo z vleče v avto, jo namesti na prednji sedež in pripne s pasom. Nato vstopi še sam, vžge motor in odpelje.

10. prizor

Sejna soba na inštitutu. Greg, Pete in Lucia. Dolga tišina.

pete A meni ura prehiteva ali kaj?

greg Koliko ti pa kaže?

pete Deset čez devet.

greg Meni tudi.

lucia A bi ju poklicali?

greg Prosim te, no.

(pavza)

pete Ti, kaj pa če sta se zaletela z avtom?

greg Bi že eden vzel taksi, pa hitro prišel povedat...

(pavza)

lucia Malo čudno je pa res...

pete Kar zelo čudno je!

greg Bom pa res poklical. (vzame mobitel in čaka, nato prekine)

Tajnica je. Tam ju ni.

pete No, potem morata pa vsak hip prit.

(pavza)

greg A sta se vidva odločila?

lucia Ja, gremo.

pete Gremo!

greg OK...

(zazvoni gregov mobitel)

greg (se javi) Halo? Ja, pri telefonu. (kakšne pol minute poslušaj, postaja vedno bolj prsten) Hvala. Nasvidenje. Samo trenutek. (zavrti neko številko na mobitelu) Numerične račune, prosim. (čaka) Dober dan, Gregory Martin pri aparatu. 1120 skozi 1314. A mi lahko, prosim, poveste, datum zadnje spremembe na računu 63223 skozi 112697. (čaka) Ja, hvala. Koliko pa? Hvala, nasvidenje. (zapre mobitel) Sergeja pa Stelle ne bo.

lucia Kako ju ne bo?

greg Poklical me je nek gospod Bolkonski in mi povedal, da je Sergeju KGB pomagal ilegalno oditi iz države skupaj z neko žensko, pomagali so mu pa tudi nakazati deset milijonov dolarjev na določene račune po svetu. Sergej nam tudi sporoča, da jima je žal, ampak baje nista imela izbire. Potem sem poklical v banko in na mojem računu res manjka deset milijonov in pol. Pol milijona je bila namreč storitev KGB. (pavza)

pete In kaj lahko zdaj naredimo?

greg Jaz imam dosti vsega tega. (naredi nenavadno divji gib s čeljustjo vstran in z brado z vso silo udari po mizi; srepro gleda, stiska čeljust in pesti in čez nekaj sekund ga stresa smrtni krč; lucia in pete ga gledata kot okamenjena)

lucia Greg!

pete Pa zakaj, idiot!

(pavza)

pete Oživljat ga nima smisla, ne?

lucia Ne. V tem je finta tega strupa...

(pavza)

lucia Kaj bova pa midva?

pete Ali tole ali pa Madeira.

Konec.